



Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia
Country Việt Nam
Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông/Bà
has been signed by SUSAN C. LEE ký

3. với chức danh:
acting in the capacity of Bộ trưởng Ngoại giao
Secretary of State

4. và con dấu của
bears the seal/stamp of Bang Maryland
State of Maryland

được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại Washington D.C, Hoa Kỳ
at Washington D.C

6. Ngày 15 tháng 10 năm 2024
the (dd/mm/yy)

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
By Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

8. Số/No. 142-10/2024-HPH

TL. Đại sứ/ For the Ambassador
Tham tán/ Counsellor



PHẠM TRẦN THANH THẢO

(Dựa trên bộ hồ sơ do đương đơn xuất trình, Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ thực hiện chứng nhận con dấu, chữ ký, chức danh trên giấy tờ, tài liệu của Hoa Kỳ theo Nghị định 111/2011/NĐ-CP ngày 05/12/2011 của Chính phủ về chứng nhận lãnh sự, hợp pháp hóa lãnh sự.)

BANG MARYLAND

Văn phòng Bộ trưởng Ngoại giao

Tôi, SUSAN C. LEE, Bộ trưởng Ngoại giao Bang Maryland, căn cứ quyền hạn và chức năng của tôi tại Điều 7-106 Mục về Chính quyền Bang Bộ Luật sửa đổi Maryland, chứng nhận rằng

SCOTT A. POYER

người làm và ký tên trên giấy chứng nhận kèm theo, tại thời điểm này, đã được bổ nhiệm và đủ tiêu chuẩn làm Lục sự Tòa lưu động và các việc làm chính thức của người này cần được tin tưởng tại mọi Tòa án và ở mọi nơi.

Để xác nhận, tôi ký tên và đóng dấu chính thức của Bộ trưởng Ngoại giao, tại Annapolis, ngày 11/10/2024.

(Đã ký và đóng dấu)
Bộ trưởng Ngoại giao.

Chứng thực ông Trần Việt Phương, Bí thư thứ Hai, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 15 tháng 10 năm 2024

TL. Đại sứ

Tham tán



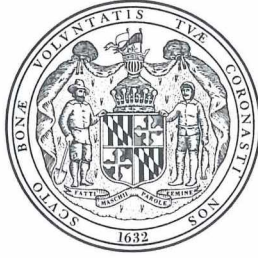
Phạm Trần Thanh Thảo

Tôi, Trần Việt Phương, Bí thư thứ Hai, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 15 tháng 10 năm 2024

Người dịch

Trần Việt Phương



The State of Maryland

Office of the Secretary of State

This Certification is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

This Certification does not certify the content of the document for which it is issued.

I, Susan C. Lee, Secretary of State of Maryland, under and by virtue of the authority vested in me by Section 7-106 of the State Government Article of the Annotated Code of Maryland, Do Hereby Certify that

Scott A. Poyer

who has made and signed the attached certificate, was on the date thereof, the duly elected and qualified Clerk of the Circuit Court whose official acts as such should be given full faith and credit in all Courts of Justice and elsewhere.



In Testimony Whereof, I hereunto set my hand and have caused to be affixed the official seal of of the Secretary of State, at Annapolis, this 11th day of October, in the year of our Lord 2024

A handwritten signature in cursive script that reads "Susan C. Lee".

Secretary of State

No. 339745

August 13, 2024

GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORISATION

295655

State of Maryland, Anne Arundel County, Sct.

I, **SCOTT A. POYER**, Clerk of the Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland, a court of record, do hereby certify that **Ahmad Miski** was a commissioned/appointed and qualified Notary Public commencing on the 10th day of May, 2021.

In Testimony Whereof, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the court October 11, 2024



Scott A. Poyer

Scott A. Poyer, Clerk
Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland

Đại diện hợp pháp của chủ sở hữu
Legitimate representative of legal manufacturer (product owner)

Michelle Oliver

Michelle Oliver
Vice President, Legal & Assistant Secretary

Date:

Andrea Frisch

Andrea Frisch
Vice President, Head of Business Performance Controlling

Date:

AHMAD MISKI
NOTARY PUBLIC
ANNE ARUNDEL COUNTY
MARYLAND
MY COMMISSION EXPIRES MAY 28, 2025

13 AUG 2024

August 13, 2024

GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORISATION

Kính gửi: Bộ Y tế
Sở Y tế Thành phố Hồ Chí Minh
To: Ministry of Health
Ho Chi Minh City Department of Health

Chúng tôi/ We, **Siemens Healthcare Diagnostics Inc.**
511 Benedict Avenue
Tarrytown, NY 10591, USA

với tư cách là chủ sở hữu thiết bị y tế, bằng văn bản này ủy quyền cho:
as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize:

Công ty TNHH Siemens Healthcare
(Siemens Healthcare Limited Company)
Số 33 Lê Duẩn, Phường Bến Nghé
Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam

được lưu hành tại thị trường Việt Nam các thiết bị y tế sau:
to place/ register the following medical devices to the market of Vietnam:

Các dòng sản phẩm: **ADVIA Centaur, Atellica** (bao gồm tất cả các model, cấu hình, hóa chất, vật tư, linh phụ kiện và phần mềm kèm theo).

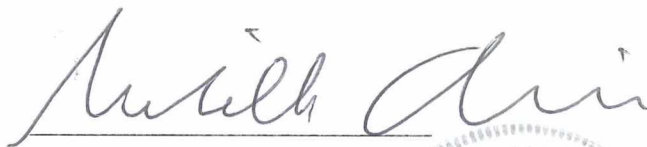
Product lines: ADVIA Centaur, Atellica (including all models, configurations, reagents, components, accessories, software and spare parts thereof).

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế thiết bị y tế nêu trên.

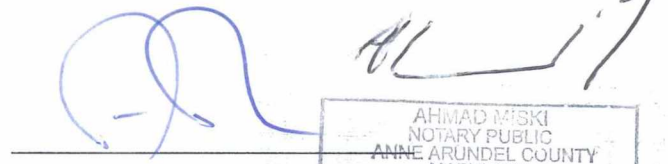
We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này có hiệu lực đến ngày 30/09/2025.
This letter of authorization is valid until September 30th, 2025.

Đại diện hợp pháp của chủ sở hữu
Legitimate representative of legal manufacturer (product owner)



Michelle Oliver
Vice President, Legal & Assistant Secretary
Date:



Andrea Frisch
Vice President, Head of Business Performance Controlling
Date:

AHMAD MISKI
NOTARY PUBLIC
ANNE ARUNDEL COUNTY
MARYLAND
MY COMMISSION EXPIRES MAY 28, 2025

13 AUG 2024

ChamberNet

A local Chamber of Commerce

Official Certification

Serial Number: **9336628**

Based solely upon information supplied, ChamberNet, a nationally recognized chamber of commerce, hereby declares to the best of its knowledge and belief, the authenticity of the seal or stamp of the notary Ahmad Miski, hereunto annexed, whose term of office included the date of August 13, 2024, acting in the capacity of notary public of the state of Maryland, whose commission will expire on May 28, 2025. This attestation does not certify the content of the document for which it was issued. In testimony whereof, I have hereunto set my hand and affixed the great seal of ChamberNet, located in Washington DC on this 11th day of October 2024.



Dolly Porzillo

Washington branch manager

ChamberNet
— Local Chamber of Commerce —

To verify the authenticity of this declaration, please visit www.chambernet.com and enter the serial number.

Vietnam

529401

70
F
N

[1/1]4

